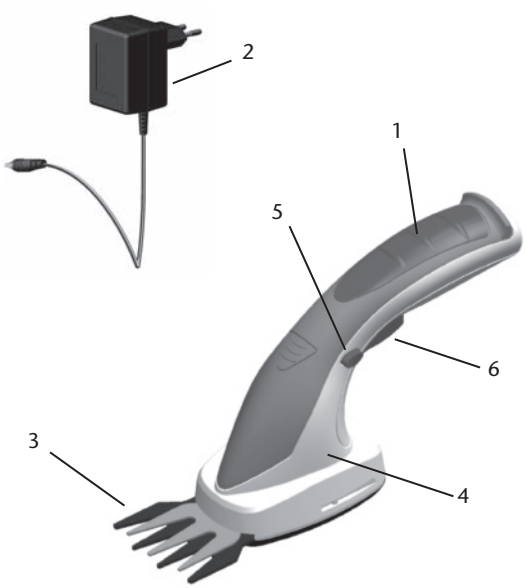
DO IT+GARDEN MIGROS

Akku-Grasschere
À gazon à accumulateur
Forbici tagliaerba ad accumulatore

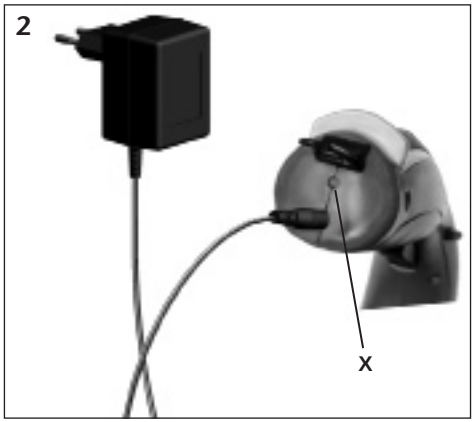
GS 3,6 Hobby Line

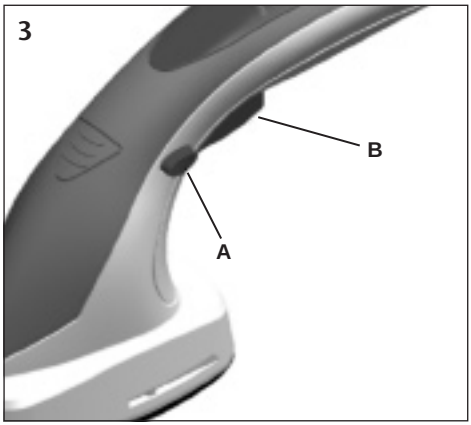
Bezeichnung der Teile **Désignation des pièces** **Descrizione del prodotto**

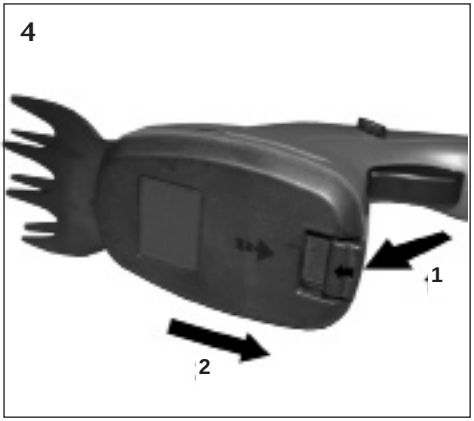
1

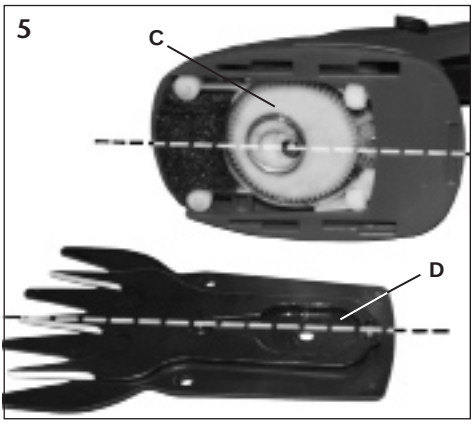


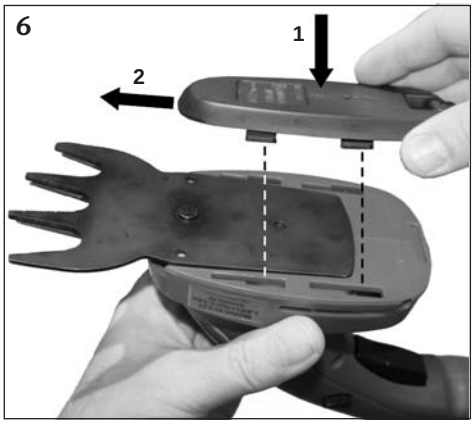
DE	FR	IT
1 Akku	1 Accu	1 Accumulatore
2 Akku-Ladegerät	2 Station de charge de l’accu	2 Stazione di carica per l’accumulatore
3 Grasschermesser	3 Lame d’équilibrage	3 Lame trimmer
4 Gehäuse	4 Boîtier	4 Scatola
5 Einschaltsperre	5 Bouton de sécurité	5 Pulsante di sicurezza
6 Schalter	6 L’interrupteur	6 L’interruttore


2
X


3
B
A


4
1
2


5
C
D


6
1
2

Akku- Grasschere

Einsatz der Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Betriebsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an das nächstgelegene M-Service-Center.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig auf, und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

⚠ Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, andernfalls können schwere Verletzungen die Folge sein!

Technische Daten

Modell		**GS 3,6 Hobby Line**
Akku-/Betriebsspannung	V/DC	3,6
Akkutyp	Ah	1,1 Lithium-Ionen
Ladestrom	mA/DC	400
Ladedauer	h	4 Std.
Betriebsdauer	min.	ca. 30
Schnittbewegungen	min^{-1}	1000
Schnittbreite	mm	75
Schallleistung (DIN EN 60745-2-15)	dB(A)	77
Schalldruckpegel (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5
Produkt-Garantie		2 Jahre
Service-Garantie	MSERVICE	10 Jahre

Das Geräte entspricht der Schutzklasse III.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

CE-Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Akku Grasschere GS 3,6 Hobby Line den Bestimmungen der EG-Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG, 98/37/EG und 2000/14/EG entspricht und mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60745-1:2006; EN 60745-2-15:2006; EN 55014-1:2006; EN 55014-2 / A1:2001; EN 61000-6-3:2007

Ladegereät: EN 55014-1 / A2:2002; EN 55014-2 / A1:2001; EN 61000-3-2 / A2:2005; EN 61000-3-3 / A2:2005; EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006; EN 60335-2-29:2004; EN 50366:2003 + A1:2006

MIGROS

CE

Vertrieb / Distribution / Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
Migros Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach

Erklärung der Warnhinweise auf dem Gerät

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1 Augen- und Gehörschutz tragen!
2 Warnung!
3 Gefahr! Werkzeug läuft nach!
4 Gebrauchsanweisung lesen!
5 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen!
6 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
7 Defekten Akku dem Recycling zuführen !
8 Akku enthält Lithium ! Nicht in der Mülltonne entsorgen!
9 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

Verehrter Kunde,

um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Gebrauchsanweisung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, wird ihr Gerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschi-nenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.
Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !

Sicherheitshinweise

Achtung: Sämtliche Sicherheitshinweise dieser Anleitung beachten und befolgen. Nichtbeachtung kann elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen.

- **Achtung, Gefahr!**
- **Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum sachgemäßen Gebrauch der Grasschere. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Maschine vertraut und lassen Sie sich auch praktisch einweisen.**
- **Werkzeug läuft nach.**
- **Vor dem Säubern ist das Gerät auszuschalten.**
- **Achtung ! Finger und Füße aus dem Schnittbereich fernhalten!**
- **Motor erst einschalten, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.**
- **Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper achten!**
- **Zum Transport immer erst das Gerät abschalten und Stillstand der Messer abwarten. Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer nur bei ausgeschaltetem Gerät vornehmen.**
- **Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.**
- **Beachten Sie Ihre Verantwortlichkeit gegenüber Dritten im Arbeitsbereich.**
- **Vermeiden Sie den Gebrauch der Grasschere, wenn sich andere Personen, Kinder oder Haustiere in der Nähe befinden.**

- **Grasschere nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung verwenden.**
- **Die Schere ist sachgemäß zu warten und zu überprüfen. Das Messer darf bei Beschädigung nur komplett ausgewechselt werden. Bei Beschädigung durch Stoß ist fachmännische Überprüfung unumgänglich.**
- **Die Schere sollte regelmäßig überprüft werden und zwar nur von einem zuständigen Reparaturdienst.**
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Schutzbrille, Gehörschutz, rutschfeste geschlossene Schuhe und Arbeitshandschuhe. Vermeiden Sie das Tragen von weiter Kleidung, da sie von sich bewegenden Teilen erfaßt werden kann.**
- **Nach Ablegen der Schere und vor Reinigungsarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann, z.B. durch Betätigen der Einschaltsperre.**
- **Das Messer ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen.**
- **Halten Sie die Schere in keinem Fall an den Messern, Verletzungsgefahr selbst bei Stillstand der Messer.**
- **Greifen Sie niemals in die laufenden Messer, um Fremdkörper zu entfernen oder wenn die Messer einmal blockieren sollten. Schalten Sie immer erst das Gerät.**
- **Vor sämtlichen Arbeiten wie Wartung und Pflege das Gerät ausschalten.**
- **Das Gerät an einem kindersicheren Ort aufbewahren.**
- **Benutzen Sie die Grasschere nicht mit beschädigter oder übermäßig abgenutzer Schneideinrichtung.**
- **Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Maschine in Betrieb zu nehmen.**
- **Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.**
- **Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz - und Zubehörteile verwenden.**

Vor der Inbetriebnahme

Laden des Akkus

Sicherheitshinweise:

Das Gerät wird bereits mit vorgeladenem Lithium-Ionen Akku ausgeliefert. Wir empfehlen jedoch vor der ersten Inbetriebnahme den Akku nochmals zu laden.

- Verwenden Sie dazu nur das mitgelieferte Ladegerät. Es ist speziell auf diesen Akku abgestimmt.
- Niemals andere Ladegeräte verwenden. Dadurch besteht Brand – oder Explosionsgefahr !
- Ladegerät stets von Regen oder Feuchtigkeit fernhalten. Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Niemals ungeschützt im Freien laden, sondern an trockenem geschützten Ort.
- Niemals Fremdakkus mit diesem Ladegerät laden. Gefahr von Brand oder Explosion.
- Vor jeder Benutzung des Ladegerätes Gehäuse, Stecker und Kabel auf Beschädigung überprüfen. Nicht benutzen, wenn eine Beschädigung vorliegt.
- Ladegerät nicht gewaltsam öffnen. Bei einem Defekt muss das Ladegerät ausgetauscht werden.
- Ladegerät erwärmt sich beim Ladevorgang. Nicht auf leicht brennbarem Untergrund oder in brennbarer Umgebung betreiben. Brandgefahr.
- Akkuzellen niemals öffnen. Kurzschlussgefahr.
- Bei Beschädigung des Akkus können schädliche Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen und sofort Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
- Akku vor Hitze, starker Sonnenbestrahlung und Feuer schützen. Explosionsgefahr.

Ladevorgang :

Zum Laden des Akkus das Steckerladegerät in eine Steckdose stecken. Anschließend den Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse der Grasschere stecken (Abb. 2).

Der beginnende Ladevorgang wird durch die rote Kontrollleuchte (X) Abb. 2 am Ende des Griffes angezeigt. Bei leerem Akku beträgt die Ladedauer ca. 4 Stunden. Nach erfolgter Ladung schaltet die elektronische Überwachung den Ladevorgang automatisch ab. Die rote Kontrollleuchte wechselt dann in grün und signalisiert damit das Ende des Ladevorgangs. Es ist nicht notwendig, die Ladezeit zu überwachen.

Ladegerät und Handgriff des Gerätes erwärmen sich beim Ladevorgang. Dies ist normal.

Bei Nichtgebrauch das Ladegerät aus der Steckdose entfernen.

Während des Ladevorgangs darf das Gerät nicht benutzt werden.

Der Akku sollte nachgeladen werden, wenn Sie ein deutliches Nachlassen der Leistung beim Schneiden bemerken. Zusätzlich ist ein elektronischer Tiefentladungsschutz integriert, der eine Beschädigung des Akkus verhindert. Dieser schaltet den Akku bei Erreichen der Entladegrenze ab. Schalten Sie danach das Gerät nicht mehr ein, sondern laden Sie zunächst den Akku.

Ein – und Ausschalten

Einschaltsperre A (Abb. 3) ganz nach links oder nach rechts drücken und Schalter B betätigen. Nach dem Einschalten muss die Einschaltsperre A nicht mehr gehalten werden.

Zum Ausschalten Schalter B loslassen.

Vorsicht ! Messer läuft nach.

Hinweise zum Arbeiten

Mit der Grasschere lassen sich Rasenkanten bzw. Grasflächen an unzugänglichen Stellen sauber schneiden.

Wartung

Bei den folgenden Arbeiten zum Wechsel des Schersystems, auf keinen Fall das Gerät einschalten ! Verletzungsgefahr !

Zum Schutz vor Verletzungen schieben Sie den mitgelieferten Messerschutz über das Messer und benutzen Sie Schutzhandschuhe.

Verschlusslasche anheben und Getriebedeckel in aufgedruckter Pfeilrichtung nach hinten schieben. Getriebedeckel abnehmen. Das Schermesser kann nun herausgenommen werden. (Abb. 4)

Entfernen Sie evtl eingedrungenen Schmutz aus dem Getrieberaum.

Die Messer von Pflanzensäften und Schmutz sauberhalten. Das Messerpaar sollte je Saison mindestens einmal abgenommen werden. Pflanzenreste und Fremdkörper sind dabei zu entfernen.

Die Ritzel C und den Messerrücken D vorsichtig mit dünnem Fett schmieren (Abb. 5). Den Motor und andere Teile nicht schmieren.

Getrieberad so drehen, dass der Excenter entweder in vordere oder hintere Position (Abb. 5) kommt. Beweglichen Teil des Schermessers in mittlere Position bringen, so dass sich die Excenteröffnung genau mittig über dem Loch im Schermesser befindet (Abb. 5) Schermesser aufsetzen. Falls es sich nicht bündig in das Gehäuse einsetzen lässt, die Positionen von Excenter und beweglichem Schermesser nochmals nachjustieren.

Anschliessend Getriebedeckel in die Führungen einsetzen und bis zum Einrasten der Verschlusslasche nach vorne schieben (Abb. 6).

Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

Achtung! Die Gleitflächen der Messer müssen geölt werden, um die Gleitfähigkeit zu erhalten. Ungeölte Gleitflächen können die Standzeit negativ beeinflussen.

Wenn die Messer nach langem Gebrauch stumpf geworden sind, ersetzen Sie diese bitte nur durch original Ersatzmesser.

Reinigen Sie die Schere nur mit Bürste oder Lappen. Niemals Gerät mit Wasser abspritzen oder in Wasser eintauchen.

Messer nach jedem Gebrauch mit Pflegespray behandeln.

Abgenutzte stumpfe Messer ersetzen.

Nach Gebrauch immer Messerschutz aufziehen.

Gerät auf offensichtliche Mängel überprüfen und gegebenenfalls in einer autorisierten Servicestelle reparieren lassen.

Lagerung

Gerät immer an einem trockenen, sauberen Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Frostfrei lagern.

Umweltschutz

Bitte beachten Sie folgende Hinweise zur Akku-Entsorgung:

Ausgediente Akkus oder Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus aus dem Gerät entnommen und gesondert entsorgt werden. Vor Rückgabe sind die Altakkus zu entladen und gegen Kurzschluss zu sichern. Sie können Ihre alten Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. der Verkaufsstelle abgeben.

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

À gazon à accumulateur

Utilisation du mode d'emploi

Ce mode d'emploi décrit l'utilisation normale et correcte de ce taille-haies. Pour tout complément d'information ou problème insuffisamment ou non traité dans ce mode d'emploi, veuillez vous par téléphone à votre M-Infoline.

Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout nouvel utilisateur du coupe-herbe électrique.

⚠ Ce triangle d'avertissement est un repère pour toutes les indications importantes concernant la sécurité. Veuillez bien les respecter pour ne pas risquer de vous blesser.

Caractéristiques techniques

Modèle		**GS 3,6 Hobby Line**
Tension de l'accu, tension de service	V/DC	3,6
Type d'accu	Ah	1,1 ions lithium
Courant de charge	mA	400
Durée de chargement	h	4 heures
Durée de service	min.	ca. 30
Mouvements de coupe	min^{-1}	1000
Largeur de coupe	mm	75
Niveau sonore acoustique (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	77
Niveau de pression acoustique (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5
Garantie de produit		2 ans
Garantie de service après-vente	MSERVICE	10 ans

La débroussailleuse est conforme à la classe de protection III.

Toute modification de conception et de fabrication est réservée dans l'intérêt du progrès technique

Déclaration de conformité CE. Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit à gazon à accumulateur GS 3,6 Hobby Line satisfait aux dispositions des directives 98/37/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE et 2000/14/CE et qu'il avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60745-1:2006; EN 60745-2-15:2006; EN 55014-1:2006; EN 55014-2 / A1:2001; EN 61000-6-3:2007

Chargeur: EN 55014-1 / A2:2002; EN 55014-2 / A1:2001; EN 61000-3-2 / A2:2005; EN 61000-3-3 / A2:2005; EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006; EN 60335-2-29:2004; EN 50366:2003 + A1:2006

MIGROS

CE

Vertrieb / Distribution / Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
Migros Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach

Explication des instructions d‘avertissement à l‘appareil

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
2 Attention!
3 Outil avec marche à vide!
4 Lisez l’instruction de service!
5 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
6 Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse!
7 Les accus défectueux doivent toujours être mis au recyclage !
8 Un accu contient du lithium ! Ne pas le jeter aux ordures ménagères !
9 Attention ! Protection de l’environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

Cher client,

Le présent mode d‘emploi a été préparé afin d‘assurer le fonctionnement optimal de votre appareil. Si vous observez scrupuleusement les instructions cidessous, votre appareil vous donnera entière satisfaction pendant longtemps. Nos appareils doivent répondre aux plus hautes exigences vnt leur production en série et sont soumis aux contrôles de qualités très sévères, même pendant la fabrication. Ceci nous donne la sécurité et vous offre la garantie de disposer toujours d‘un produit de haute fiabilité. En vue de l‘amélioration du produit nous réservons le droit d‘apporter des modifications de conception et d‘exécution.

Attention : protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Avis de sécurité

Attention : Lire et respecter toutes les consignes de sécurité mentionnées par le manuel d’utilisation afin d’éviter tout risque de décharges électriques, d’incendie ou de blessures graves.

Attention, danger!

- **Cette machine peut provoquer des blessures graves. Lisez soigneusement les instructions concernant le maniement correct, à la maintenance et à l’utilisation adéquate du cisaille pour gazon. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.**
- **Lames en mouvement.**
- **Avant de nettoyer l’appareil, il faut le débrancher.**
- **Attention! Doigts et pieds doivent être tenus à bonne distance du rayon d’action.**
- **Ne mettre le moteur en marche que si les mains et les pieds sont suffisamment éloignés des instruments de coupe.**
- **Avant la mise en service de l’appareil, il faut enlever les corps étrangers et faites-y attention pedant sa mise en service!**
- **Pour transporter l’appareil prendre soin de toujours le débrancher et attendez l’arrêt complet des lames. L’appareil doit toujours être débranché lors des opérations de contrôle et de nettoyage.**
- **L’usage de l’appareil est interdit aux enfants de moins de 16 ans.**
- **Pendant l’utilisation de l’appareil pensez à votre res-ponsabilité envers les tiers.**
- **Ne vous servez pas de la cisaille en cas où il y a d’autres personnes, des enfants ou des animaux domestiques à proximité.**
- **N’utiliser la cisaille qu’à la lumière du jour ou si un éclairage suffisant est assuré.**
- **Contrôlez régulièrement les lames. En cas de détérioration il faut les remplacer obligatoirement par paires. En cas d’endommagement par chocs il est indispensable de les faire contrôler.**
- **Les lames doivent être régulièrement vérifiées et ce, uniquement par un service de réparation compétent.**

- **Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouie, une paire de chaussures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.**
- **A la fin du travail et avant le nettoyage, assurez que l'appareil ne puisse être mis en marche par inadvertance, en actionnant p.e. le bouton de verrouillage.**
- **Vérifiez régulièrement le dispositif de coupe et si vous constatez des détériorations, veillez à leur maintenance correcte.**
- **Ne jamais saisir l'appareil par les lames qui sont tranchantes même à l'arrêt complet.**
- **N'avancez jamais vos doigts vers l'appareil en marche pour essayer d'enlever d'éventuels objets étrangers ou tenter éventuellement de débloquer les lames.**
- **Mettez l'appareil en sûreté et le tenir hors de portée des enfants.**
- **N'utlisez jamais la cisaille avec le dispositif de cisaillement excessivement usé mais faites remplacer ce dernier dans une station de service.**
- **N'essayez jamais de mettre en marche un dispositif incomplet.**
- **Avant de commencer à travailler, familiarisez -vous avec des environs et des dangers possibles qui puissent être inaudibles à cause du bruit de l'appareil.**
- **N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.**

Avant la mise en service

Chargement de l'accu

Consignes de sécurité :

L'accu à ions lithium de cet appareil est déjà chargé lors de la livraison. Il est cependant conseillé de charger de nouveau l'accu avant la première mise en service.

- Pour ce faire, utiliser uniquement la station de charge fournie, conçue spécialement pour cet accu.
- Ne jamais utiliser d'autres stations de charge, ceci pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'explosion!
- Ne jamais exposer la station de charge à la pluie et à l'humidité. Risque de décharge électrique.
- Ne jamais charger en plein air mais toujours dans un endroit sec et abrité.
- Ne jamais utiliser cette station de charge pour charger des accus d'autres marques. Risque d'incendie ou d'explosion.
- Contrôler le boîtier, la fiche et le cordon de la station de charge avant chaque utilisation pour déceler d'éventuelles détériorations. Ne pas utiliser la station de charge si elle est endommagée.
- Ne pas ouvrir la station de charge. Remplacer toute station de charge défectueuse.
- La station de charge chauffe lorsqu'elle fonctionne. Ne pas l'utiliser sur un support facilement inflammable ou dans un environnement exposé aux incendies. Risque d'incendie.
- Ne jamais ouvrir les accus. Risque de court-circuit.
- Un accu endommagé peut libérer des vapeurs ou des liquides nocifs. En cas de contact fortuit, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- Tenir l'accu à l'écart de la chaleur, de l'ensoleillement direct et du feu. Risque d'explosion.

Chargement :

Pour charger l'accu, introduire la fiche de la station de charge dans une prise de courant ensuite la fiche du câble d'alimentation dans la douille de chargement de la cisaille (ill. 2)

Le processus de chargement en cours est indiqué par la lampe de contrôle rouge (X) ill à l'extrémité de la poignée. La durée de chargement est d'environ 4 heures lorsque l'accu est vide. Le dispositif de contrôle électronique arrête le chargement automatiquement lorsqu'il est terminé. La lampe de contrôle rouge passe au vert et signale ainsi la fin du processus de chargement. Aucune surveillance n'est nécessaire pendant le chargement.

La station de charge et la poignée de l'appareil chauffent pendant le chargement. Ce phénomène est normal.

Retirer la station de charge de la prise de courant lorsque l'on ne l'utilise pas.

Ne pas utiliser l'appareil pendant le chargement.

Recharger l'accu lorsque l'on constate une baisse de puissance significative pendant la coupe. Le dispositif électronique de protection intégré empêche toute décharge totale, ce qui endommagerait l'accu. Ce dispositif déconnecte l'accu lorsque la limite de décharge est atteinte. Recharger d'abord l'accu avant de pouvoir remettre l'appareil en marche.

Mise en marche et arrêt

Appuyer le système de blocage entièrement vers la gauche ou vers la droite (ill. 3) et actionner l'interrupteur B. Relâcher le bouton de sécurité A dès que l'appareil tourne.

Relâcher l'interrupteur B pour arrêter l'appareil.

Attention ! La lame continue de tourner par inertie.

Remarques concernant l'utilisation

Cette cisaille permet de tailler proprement les bordures de gazon et les pelouses difficilement accessibles.

Maintenance

N'allumer l'appareil en aucun cas lorsque vous effectuez les travaux suivants pour transformer le système de coupe! Danger d'accident!

Pour éviter toute blessure, placer le protège-lame fourni sur la lame et porter des gants de protection.

Soulever la languette de fermeture (1) et glisser le couvercle du moteur vers l'arrière dans la direction de la flèche (2). Retirer le couvercle. La lame peut maintenant être retirée. (Ill. 4)

Enlevez les salissures pouvant s'être logées dans l'engrenage.

Lubrifiez les galets d'entraînement C et la lame D avec un peu de graisse fluide (Ill. 5). Ne graissez jamais ni le moteur ni aucune autre pièce.

Tourner la rouie de manière à ce que l'excenter arrive soit en position avant, soit en position arrière (ill. 5). Placer les pièces amovibles de la lame en position moyenne, de manière à ce que l'ouverture de l'excenter se trouve exactement au milieu sur l'orifice de la lame (ill. 5), placer la lame. Au cas où elle ne se laisserait pas placer exactement dans le boitier, réajuster les positions de l'excenter et de la lame amovible.

Ensuite, placer le couvercle dans les rails et le glisser vers l'avant jusqu'à enclenchement de la languette de fermeture (ill. 6).

L'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

Attention! Lubrifier les surfaces de glissements en vue d'entretenir leur parfait fonctionnement. Les surfaces non huilées pourraient avoir un impact négatif.

Si les lames sont émoussées suite à une longue utilisation, ne les remplacez que par des lames de rechange originales.

Ne nettoyez la cisaille qu'avec une brosse ou un chiffon. Ne jamais laver l'appareil avec de l'eau ou l'immerger.

Vaporiser un produit d'entretien sur la lame après chaque utilisation.

Remplacer les lames usées et émoussées.

Toujours replacer le protège-lame après avoir utilisé l'appareil.

Contrôler l'appareil pour déceler les défauts manifestes et le faire réparer par un spécialiste agréé si nécessaire.

Stockage

Toujours entreposer cet appareil dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel. Le tenir hors de portée des enfants.

Recyclage et protection de l'environnement

Veuillez tenir compte des conseils suivants pour le recyclage de l'accu:

Des accus ou piles vides ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de restituer les piles ou accus usagés. Les piles ou accus doivent, à la fin de la vie de votre appareil, être retirés de celui-ci et éliminés en bonne et due forme. Avant de recycler les accus usagés, ceux-ci doivent être déchargés et sécurisés contre les courts-circuits. Vous pouvez déposer vos accus usagés dans les centres de recyclage locaux de votre commune, chez votre revendeur ou au point de vente.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Forbici tagliaerba ad accumulatore

Impiego di queste istruzioni per l'uso

Queste istruzioni per l'uso descrivono l'impiego normale e corretto del tagliasiepi. Per ulteriori informazioni o nel caso di eventuali problemi che non vengono approfonditi o trattati in queste istruzioni, rivolgersi M-Infoline.

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e allegarle all'apparecchio qualora un'altra persona dovesse utilizzarlo.

⚠ Il triangolo di avvertimento indica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza dell'utente. Attenersi scrupolosamente a tali indicazioni per evitare ferimenti gravi!

1. Dati tecnici

Modello		**GS 3,6 Hobby Line**
Tensione di esercizio dell'accumulatore	V/CC	3,6
Accumulatore di tipo	Ah	1,1 agli ioni di litio
Corrente di carica	mA/CC	400
Tempo di carica	Ore	4
Tempo di funzionamento	min.	ca. 30
Moti di taglio	min^{-1}	1000
Larghezza di taglio	mm	75
Livello di potenza sonora (DIN EN 60745-2-15)	dB(A)	77
Livello di pressione acustica (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibrazione (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5
Garanzia		2 anni
Garanzia di servizio	MSERVICE	10 anni

Le cesoie per cespugli corrispondono alla classe di protezione III.

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

CE-Dichiarazione di conformità: Ci assumiamo la piena responsabilità e dichiariamo che questo prodotto Forbici tagliaerba ad accumulatore GS 3,6 Hobby Line è conforme alle disposizioni delle direttive 98/37/CE, 2004/108/CE, 2006/95//CE e 2000/14/CE e corrisponde alle norme o ai documenti normativi seguenti: EN 60745-1:2006; EN 60745-2-15:2006; EN 55014-1:2006; EN 55014-2 / A1:2001; EN 61000-6-3:2007

Stazione di carica: EN 55014-1 / A2:2002; EN 55014-2 / A1:2001; EN 61000-3-2 / A2:2005;
EN 61000-3-3 / A2:2005; EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006;
EN 60335-2-29:2004; EN 50366:2003 + A1:2006

MIGROS

CE

Vertrieb / Distribution / Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
Migros Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach

Spiegazione degli ordini d´avvertimento sulla macchina

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1 Portare dispositivos per proteggere l'udito e gli cchi!
2 Avvertimento!
3 L'attrezzo prosegue il movimento anche dopo l'interruzzione!
4 Leggere le istruzioni sull'uso!
5 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
6 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!
7 Portare l'accumulatore difettoso al riciclaggio!
8 L'accumulatore contiene lithium ! Nonsmaltire nei rifiuti di casa
9 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/ con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

Spettabile cliente,

per poter garantire la messa in funzionamento affi-dabile, abbiamo preparato per Voi queste istruzioni per l´uso. Se manterrete i seguenti consigli, la macchina lavorerá sempre alla Vostra soddisfazione e noi garantiamo per la sua lunga durata.

Le nostre macchine sono state provate, prima della messa in produzione di serie, alle condizioni piú difficili e durante la produzione sono sottoposti ad un permanente controllo. Questo a noi da la sicurezza e a Voi la garanzia, che avete acquistato il prodotto maturo.

Nell´interesse dell´altro sviluppo tecnico sono riservati i cambiamenti della costruzione e della esecuzione.

⚠ **Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.**

Avvisi sulla sicurezza

⚠ **Attenzione: osservare e seguire tutte le avvertenze di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni. L'inosservanza può provocare scosse elettriche, incendi e gravi lesioni.**

Attenzione, pericolo !

- **Questo utensile può causare delle serie ferite. Leggete con attenzione le istruzioni sull'uso del taglisiepi, per usarlo in modo corretto nell'ambito in cui opererete, per la sua preparazione, manutenzione e per un uso appropriato. Prima di metterlo in funzione, familiarizzate con l'utensile lasciatevi eventualmente consigliare da chi ha esperienza con questi utensili.**
- **La macchina ha la fase di coda.**
- **Prima della pulizia della macchina spegnete la macchina.**
- **Le dita e i piedi tenete fuori zona di taglio!**
- **Accendere il motore soltanto se le mani e i piedi sono lontani dagli utensili da taglio.**
- **Prima di utilizzare la macchina, eliminate dalla superfice di lavoro i corpi estranei e durante lavoro state attenti a tali oggetti !**
- **Per il trasporto la macchina spegnete sempre e aspettate, quando la lama si ferma. La manutenzione e la pulizia é possibile eseguire solo con la macchina spenta.**
- **I giovani fino a 16 anni di etá non possono usare la macchina.**
- **State attenti alle terze persone nella zona di lavoro.**
- **Non usate la cesoia, se nella vicinanza si trovano altre persone, i bambini o animali.**
- **Utilizzare le cesoie solo alla luce del giorno o con sufficiente illuminazione artificiale.**
- **La cesoia é neccessario mantenere e controllare regolarmente. Il coltello é neccessario, quando é difettoso, solo come il paio completo. Quando é stato danneggiato da un urto, serve farlo controllare dal personale esperto.**
- **Le cesoie debbono essere sottoposte a periodiche revisioni che dovranno essere effettuate esclusivamente da un servizio di riparazione specializzato.**
- **Usate opportuni vestiti per lavoro, vuol dire gli occhiali, dispositivi per la diffesa dell´udito, le scarpe antisdrucciolo chiuse e i guanti da lavoro.**

Non portate i vestiti larghi, che potrebbero essere affermati dagli elementi mobili.

- **Quando appoggiate la cesoia e quando volete pulirla, é neccessario assicurare, che la cesoia non puó essere accesa per sbaglio, per es. sbloccando l´interruttore.**
- **La lama di taglio deve essere ispezionata ad con regolarità per identificare eventuali danni.**
- **Non mantenete in nessun caso la cesoia per i coltelli, c´é pericolo del ferimento anche con la cesoia ferma.**
- **Non toccate mai i coltelli in movimento, se volete togliere i corpi estranei o quando la cesoia si blocca.**
- **La macchina conservate in un posto sicuro, fuori portata dei bambini.**
- **Non usate la cesoia con il strumento di taglio troppo consumato o difettoso.**
- **Non cercate di mettere in funzione la macchina non completa.**
- **Prima dell´inizio di lavoro guardate il luogo di lavoro e possibile pericolo, che per causa del rumore della macchina potreste non sentire.**
- **Utilizzare soltanto gli accessori ed i ricambi raccomandati dal produttore.**

Prima della messa in funzione

Carica dell'accumulatore

Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio viene consegnato con la batteria agli ioni di litio già carica. Si raccomanda, tuttavia, prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta, di ricaricare l'accumulatore.

- A tal fine utilizzare il dispositivo caricabatterie fornito in dotazione. Esso è specifico per questo accumulatore.
- Non utilizzare mai altri caricabatterie. Ciò comporterebbe il rischio di incendio o di esplosione!
- Tenere sempre il caricabatterie lontano dalla pioggia e dall'umidità. Pericolo di scossa elettrica.
- Non caricare mai il dispositivo all'aperto in luoghi non protetti, ma sempre in ambienti asciutti e protetti.
- Non caricare mai accumulatori di altro tipo con questo caricabatterie. Pericolo d'incendio o esplosione.
- Prima di utilizzare il caricabatterie controllare sempre che scatola, spina e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare il dispositivo in presenza di danneggiamenti.
- Non forzare il caricabatterie per aprirlo. In presenza di un difetto occorre sostituire il caricabatterie.
- Il caricabatterie durante il caricamento si riscalda. Non azionare il dispositivo su basi infiammabili né azionare in ambienti infiammabili. Pericolo d'incendio.
- Non aprire mai gli elementi dell'accumulatore. Pericolo di cortocircuito.
- In caso di danneggiamento dell'accumulatore possono fuoriuscire vapori o liquidi nocivi. In caso di inavvertito contatto, risciacquare con acqua e consultare subito un medico. Il liquido può provocare irritazioni cutanee o corrosioni.
- Proteggere l'accumulatore dal calore, dall'irradiazione solare intensa o dal fuoco. Pericolo d'esplosione.

Caricamento:

per caricare l'accumulatore inserire il caricatore a spina in una presa di corrente. Quindi inserire la spina del cavo di carica nella presa di carica delle cesoia ad accumulatore per prato (fig. 2).

L'inizio dell'operazione di carica è segnalato dalla spia (X) fig. 2 all'estremità dell'impugnatura. Se l'accumulatore è scarico l'operazione di carica dura circa 4 ore. Al termine del caricamento il controllo elettronico dell'operazione di carica si disattiva automaticamente. La spia rossa diventa poi verde segnalando così la fine della carica. Non è necessario controllare il tempo di carica. Non è necessario controllare il tempo di carica.

Il caricabatterie e l'impugnatura dell'attrezzo si riscaldano durante il caricamento. Ciò è normale.

In caso di inutilizzo del caricabatterie, staccarlo dalla presa di corrente.

Durante il caricamento l'attrezzo non può essere utilizzato.

Quando la potenza di taglio cala notevolmente durante l'uso dell'attrezzo, significa che l'accumulatore deve essere ricaricato. Nel dispositivo è inoltre integrata una protezione che ne impedisce lo scaricamento eccessivo prevenendo così il danneggiamento dell'accumulatore. Essa determina lo spegnimento dell'accumulatore al raggiungimento del limite di scaricamento. In questo caso l'accumulatore deve essere ricaricato prima di poter riaccendere l'attrezzo.

Accensione e spegnimento

Premere completamente a sinistra o a destra il blocco dell'accensione A (fig. 3) ed azionare l'interruttore B. Dopo l'accensione il blocco A non deve essere più trattenuto.

Per spegnere l'attrezzo, rilasciare l'interruttore B.

Attenzione! La lama continua a girare.

Avvertenze per il lavoro

Con le cesoie per erba si possono tagliare e pulire bordi e superfici prative in punti difficilmente accessibili.

Manutenzione

Nell'eseguire le seguenti operazioni per la sostituzione del sistema di taglio non accendere in nessun caso l'attrezzo! Pericolo di ferimento!

Per proteggersi contro il rischio di ferimento, spostare la protezione fornita in dotazione sopra alla lama ed utilizzare i guanti protettivi.

Sollevare la linguetta di chiusura (1) e spostare indietro il coperchio del vano ingranaggi nella direzione indicata dalla freccia (2). Togliere il coperchio. A questo punto è possibile estrarre la lama (fig. 4).

Rimuovere lo sporco eventualmente penetrato all'interno del vano degli ingranaggi.

Rimuovere lo sporco eventualmente penetrato all'interno del vano degli ingranaggi. Pulire il coltello dall´umiditá e dallo sporco. Tutti e due coltelli dovrebbero essere almeno una volta all´anno smontati. Rocchetto C e la parte posteriore del coltello D lubrificare con la prudenza con lubrificante liquido (fig. 5). Non lubrificare il motore e altre parti.

Ruotare il nastro di trasmissione di modo che l'eccentrico venga a trovarsi in posizione anteriore o posteriore (fig. 5). Portare la parte mobile della lama in posizione centrale di modo che l'apertura dell'eccentrico venga a trovarsi esattamente al centro sopra al foro della lama (fig. 5). Collocare la lama. Se quest'ultima non si inserisce bene a filo nell'alloggiamento, registrare di nuovo le posizioni di eccentrico e lama mobile.

Quindi inserire il coperchio nelle relative guide e spingere in avanti fino a fare scattare in posizione la linguetta di chiusura (fig. 6).

A questo punto l'attrezzo è di nuovo pronto al funzionamento.

Attenzione! Le superfici di guida dei coltelli devono essere lubrificati. Le superfici senza lubrificante potrebbero influire negativamente alla vita della macchina.

Per la sostituzione delle lame usuratesi dopo un lungo impiego, utilizzare soltanto lame di ricambio originali.

Pulire le cesoie soltanto con una spazzola o con uno straccio. Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio né immergerlo in acqua per lavarlo.

Applicare un apposito spray sulle lame dopo ogni utilizzo dell'attrezzo.

Sostituire le lame usurate.

Riposizionare sempre la protezione sulle lame dopo avere utilizzato l'attrezzo.

Controllare che l'attrezzo non presenti difetti evidenti ed eventualmente rivolgersi ad un'officina autorizzata per la riparazione.

Rimessaggio

Conservare sempre l'attrezzo in un luogo asciutto, pulito e lontano dalla portata dei bambini. Conservare in un luogo protetto dal gelo.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

⚠ **Osservare le seguenti avvertenze per lo smaltimento dell'accumulatore:**

Gli accumulatori non più utilizzabili non si possono gettare nella spazzatura domestica. L'utilizzatore è tenuto, per legge, a restituire le batterie e/o gli accumulatori usati. Al termine della vita utile dell'attrezzo le batterie e/o gli accumulatori debbono essere smontati dall'attrezzo stesso e smaltiti in modo differenziato. Prima della restituzione, gli accumulatori esauriti debbono essere scaricati e resi sicuri contro eventuali cortocircuiti. Gli accumulatori esauriti possono essere consegnati ai punti di raccolta locali del proprio comune o presso il proprio rivenditore e/o punto vendita.

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

MIGROS Service

Garantiebestimmungen

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnützung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind.

Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

10 Jahre Service-Garantie

Die MIGROS garantiert während zehn Jahren den Service. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

M-Infoline 0848 84 0848

Conditions de garantie

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date dachat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modlité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutesles autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que sil es réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

10 ans de garantie de service

MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de dix ans. Les articles nécessitant un serviced'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

M-Infoline 0848 84 0848

Condizioni di garanzia

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento effi ciente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati. Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustifi cativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

10 anni di garanzia di servizio

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per dieci anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

M-Infoline 0848 84 0848

DO IT+GARDEN MIGROS

09/2007 Änderungen vorbehalten. Sous réserve de modifications. Con riserva di modifiche.